

Feuilles annexes à la Notice d'utilisation

AMAZONE

**Épandeur de microgranulés MGS-P
pour semoirs monograins
ED et EDX**



MG4056
BAH0051-2 01.15

**Ce supplément complète la
notice d'utilisation applicable**

fr





Avant-propos

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax : + 49 (0) 5405 501-234
E-mail : amazone@amazone.de

Commande de pièces de rechange

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous www.amazone.de.

Veuillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.

Informations légales relatives à la notice d'utilisation

Type : Épandeur de microgranulés MGS-P
Numéro de document : MG4056
Date de création : 01.15

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

2	Consignes générales de sécurité	4
2.1	Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine.....	4
2.1.1	Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages.....	5
2.2	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur	5
2.2.1	Appareils de protection phytosanitaire pour l'agriculture	5
4	Description de la machine.....	6
4.1	Utilisation conforme aux dispositions	7
4.2	Plaque signalétique	8
4.3	Caractéristiques techniques	9
4.4	Réglementation légale.....	9
5	Structure et fonctionnement	10
5.1.1	Surveillance numérique du niveau de remplissage (option)	12
5.2	Dosage	13
5.2.1	Désactiver le dosage	15
5.2.2	Réactions provoquées par des produits phytosanitaires homologués.....	15
8	Réglages	16
8.1	Pose / dépose du tambour de dosage	16
8.2	Régler le débit par un contrôle de débit	17
8.3	EDX : Remplacer les tuyaux	Fehler! Textmarke nicht definiert.
8.4	ED : Régime de l'arbre à cardan	19
10	Utilisation de la machine	20
10.1.1	Remplir / vider le réservoir	22
10.1.1.1	Remplir la trémie	22
10.1.1.2	Vidange du réservoir	23
10.1.2	Travailler sur la tournière.....	24
11	Dépannage.....	25
11.1	Nettoyage du tuyau	25
12	Nettoyage, entretien et réparation	26
12.1	Nettoyage	27

2 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre comporte des indications qui complètent les consignes de sécurité de la notice d'utilisation pour garantir une utilisation en toute sécurité de la machine.

2.1 Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine

Référence et explication

Pictogrammes d'avertissement

MD 076

Risque de happage des mains ou des bras par les pièces d'entraînement de la machine !

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres.

N'ouvrez jamais/n'enlevez jamais les dispositifs de protection

- tant que le moteur du tracteur tourne et que l'arbre à cardan, le circuit hydraulique ou le système électronique est en fonction ;
- tant que l'entraînement des roues motrices n'est pas arrêté.



2.1.1 Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages

Pictogrammes d'avertissement

Les illustrations suivantes montrent les emplacements des pictogrammes d'avertissement sur la machine.



Fig. 1

2.2 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur

2.2.1 Appareils de protection phytosanitaire pour l'agriculture

Conformez-vous aux recommandations des fabricants de produits phytosanitaires, relatives

- aux vêtements de protection
- aux consignes d'avertissement
- aux prescriptions en matière de dosage, d'emploi des produits et de nettoyage.

Conformez-vous à la loi sur la protection phytosanitaire.



Danger !

Lors du maniement de produits phytosanitaires, porter une combinaison de protection, un appareil de protection des voies respiratoires, des gants et des lunettes de protection.

Remplir et vidanger le réservoir dans un endroit ventilé.

Ne pas inhaler la poussière de produit.

Après un contact avec la peau, nettoyer la partie du corps concernée soigneusement.

4 Description de la machine

Ensembles principaux

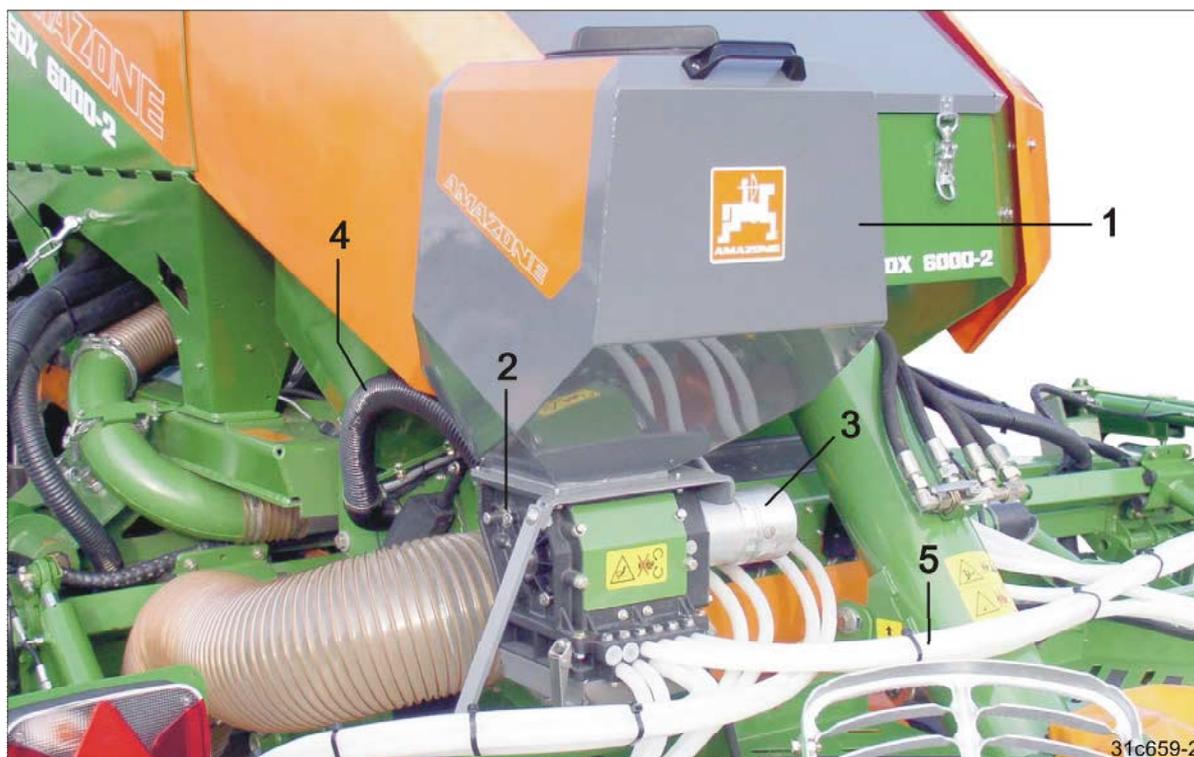


Fig. 2

- (1) Réservoir de microgranulés avec capteur du niveau de remplissage
- (2) Doseur avec tambour de dosage
- (3) Moteur électrique de l'entraînement du tambour de dosage
- (4) Tuyau d'air (raccordement turbine)
- (5) Flexible d'alimentation (raccordement soc)

4.1 Utilisation conforme aux dispositions

L'épandeur pneumatique de microgranulés

- est proposé en tant que composant optionnel des semoirs monograines AMAZONE et est exclusivement conçu pour une utilisation conventionnelle dans le cadre de travaux agricoles.
- convient à l'épandage de produits phytosanitaires comme des insecticides, hélicides et micro-engrais.

L'épandeur de microgranulés est construit d'une telle manière que son utilisation conforme et correcte pour l'épandage de produits phytosanitaires n'occasionne pas d'effets nocifs sur la santé de l'homme et de l'animal et la nature, en particulier sur la nappe phréatique.

Malgré le soin apporté à la fabrication de nos machines, des écarts lors de l'épandage voire une panne totale ne peuvent être exclus, même en cas d'une utilisation conforme aux dispositions. Cela peut être dû par ex. à

- une composition différente des produits phytosanitaires (par ex. densité spécifique, humidité),
- un bourrage ou une formation de voûtes,
- des inégalités du terrain,
- l'usure des pièces d'usure,
- des dommages causés par une action extérieure,
- un régime d'entraînement et une vitesse d'avancement inappropriés,
- un mauvais réglage de la machine.

Avant chaque utilisation et durant l'utilisation également, vérifiez le bon fonctionnement de la machine et assurez-vous que la précision d'application est suffisante.

Toute demande d'indemnisation en cas de dommages non survenus sur l'épandeur de microgranulés lui-même, est exclue. Les dommages indirects dus à des erreurs d'épandage entraînent également la caducité de la responsabilité contractuelle du constructeur de l'épandeur. Toute modification sans concertation préalable sur l'épandeur de microgranulés peut entraîner des dommages consécutifs excluant toute responsabilité du fournisseur.

Le terme "utilisation conforme" recouvre également les aspects suivants :

- le respect de toutes les consignes de cette notice d'utilisation,
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine AMAZONE.

Toute autre utilisation que celles mentionnées ci-dessus est interdite et considérée comme non conforme.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme

- relèvent entièrement de la responsabilité de l'exploitant,
- ne sont en aucun cas assumés par AMAZONEN-WERKE.

4.2 Plaque signalétique

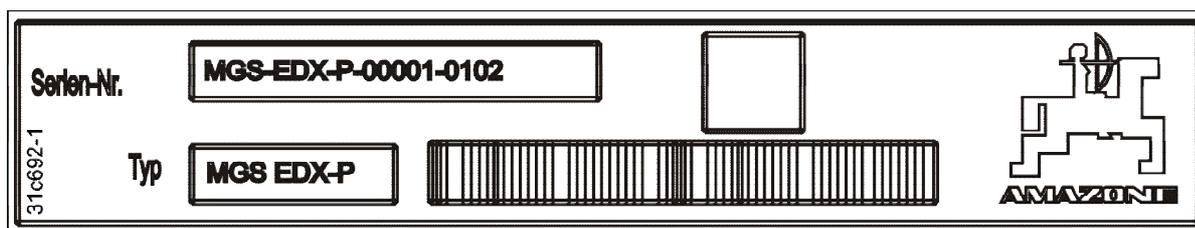


Fig. 3

La plaque signalétique comporte les indications suivantes :

- Numéro de série
- Type

Disposition de la plaque signalétique (1) sur la machine.



Fig. 4

4.3 Caractéristiques techniques

Épandeur de microgranulés Micro plus pour EDX

Volume nominal [litre]	2x 80	2x 95	2x 95
Type de machine	EDX 6000-2C	EDX 6000-2 /-2FC	EDX 6000-TC
	monté, replié	monté, replié	tracté
Largeur de travail [m]	5,4 - 6,4	5,4 - 6,4	5,4 - 6,4
Nombre de rangs	4 / 6 / 8 / 10 / 12	4 / 6 / 8 / 10 / 12	4 / 6 / 8 / 10 / 12
Poids à vide [kg] par unité	60	60	60

Épandeur de microgranulés Micro plus pour ED

Volume nominal [litre]	2x 110	2x 110	110
Type de machine	ED 302 ED 452	ED 452-K	ED 602-K
	ED 3000 /-C /-2FC ED 4500 /-C /-2FC	ED 4500-2 /-2C /-2FC	ED 6000-2 /-2C /-2FC
	monté, rigide	monté, replié	monté, replié
Largeur de travail [m]	2,8 - 4,8	4,2 - 4,8	5,4 - 6,4
Nombre de rangs	4 / 6 / 8 / 10 / 12	4 / 6 / 8 / 10 / 12	4 / 6 / 8 / 10 / 12
Poids à vide [kg] par unité	60	60	60

4.4 Réglementation légale

En Allemagne et dans certains d'autres pays, il est interdit par la loi que des granulés s'écoulent après le relevage des socs de la terre et que les granulés restent sur la surface sans être recouverts.

Le dosage doit être arrêté à temps, mais au moins 5 m avant d'atteindre la tournière, respectivement avant le relevage des socs de la terre.

5 Structure et fonctionnement



Fig. 5

L'épandeur de microgranulés dose des produits phytosanitaires, comme des insecticides, des hélicides et des micro-engrais.

L'unité de dosage consiste en un système fermé qui est mis sous pression.

Les microgranulés sont transportés dans un réservoir (1).

Le dosage s'effectue à l'aide d'un tambour dans le carter du doseur (3), entraîné par un moteur électrique (2).

Le produit phytosanitaire dosé par le tambour de dosage (1) tombe dans le distributeur (2) et est reparti de façon homogène sur tous les flexibles d'alimentation (3) raccordés.

Le produit phytosanitaire arrive par les flexibles d'alimentation directement aux socs.

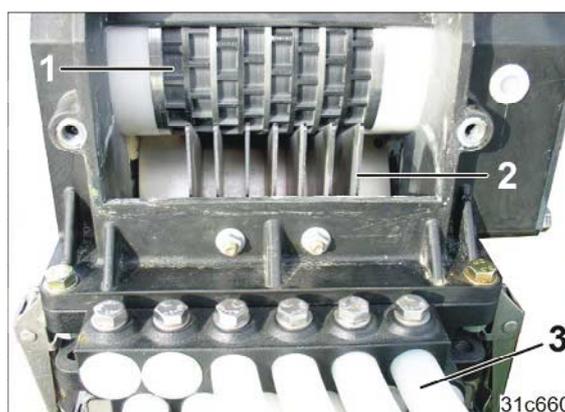


Fig. 6

5.1 Épandage avec EDX

Les socs disposent

- d'un embout de tuyauterie pour la semence (1)
- en option d'un embout de tuyauterie (2) pour la dépose des microgranulés avec la semence
- en option d'un embout de tuyauterie (3) pour le dépose des microgranulés avec le diffuseur.

Les flexibles de l'épandeur de microgranulés peuvent être raccordés en fonction de la matière à épandre aux embouts de tuyauterie (2) et (3).

Les sorties sont représentées sur un soc relevé.

Possibilité de raccordement 1 :

La semence sort avec les microgranulés du canal d'insertion (1). Les microgranulés sont alors amenés par la conduite (2) au canal d'insertion (1).

Possibilité de raccordement 2 :

La dépose des microgranulés se fait par le diffuseur (3).

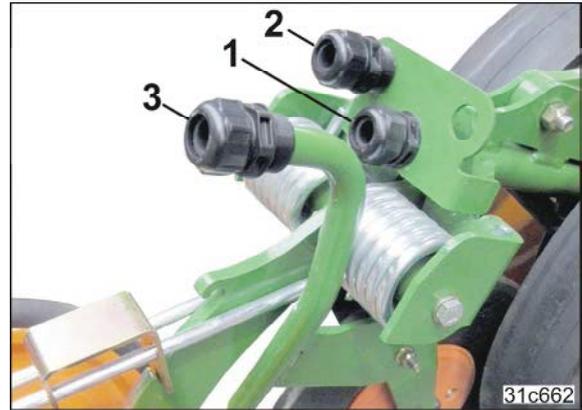


Fig. 7



Fig. 8

5.2 Épandage avec ED

Le produit phytosanitaire atteint les sorties (2) par les tuyaux (1).



Fig. 9

5.3 Surveillance numérique du niveau de remplissage (option)

Un capteur de niveau de remplissage (1) surveille le niveau dans le réservoir.

Lorsque le niveau atteint le capteur de niveau de remplissage, l'AMADRILL+ affiche un message d'avertissement. Celui-ci s'accompagne également d'une alarme sonore. Cette alarme rappelle au conducteur qu'il ne doit pas tarder à remplir la trémie.



Fig. 10

5.4 Dosage

Le tambour de dosage de microgranulés sert au dosage du produit phytosanitaire dans le doseur.



Fig. 11

Un moteur électrique (1) entraîne le tambour de dosage dans le doseur (2).



Fig. 12



Les conseils de réglage sont remplacés par le contrôle de débit.

Le régime du tambour de dosage dépend du débit défini dans l'AMADRILL+ et de la vitesse de travail. Plus le régime du tambour de dosage est élevé, plus le débit est important. Le régime du tambour de dosage s'adapte automatiquement en cas de variation de la vitesse de travail.

Saisir le débit souhaité dans l'AMADRILL+. À partir de cette valeur et de la largeur de travail réglée de la machine, l'AMADRILL+ détermine le nombre théorique de rotations du moteur électrique ou du tambour de dosage.

Effectuer le premier contrôle de débit et saisir dans l'AMADRILL+ le poids de la matière recueillie. L'AMADRILL+ calcule à partir de cette valeur le nombre nécessaire de rotations du moteur électrique pour la suite du travail dans le champ.

Un deuxième contrôle de débit est indispensable. En règle générale, la quantité à épandre souhaitée est bien épandue lors du deuxième contrôle de débit. Si tel n'est pas le cas, répétez le contrôle de débit jusqu'à ce que la quantité à épandre souhaitée soit atteinte.

Structure et fonctionnement

Exécutez systématiquement le contrôle de débit

- lors de la première mise en service,
- en cas de changement de variété,
- en cas de variété identique, mais avec une autre granulométrie et un poids spécifique,
- après un changement de tambour de dosage
- lorsque le réservoir se vide plus rapidement/lentement que prévu. Dans ce cas, le débit réel ne concorde pas avec le débit déterminé lors du contrôle de débit.

Lors du contrôle de débit et de la vidange du réservoir, les microgranulés tombent dans l'auge.

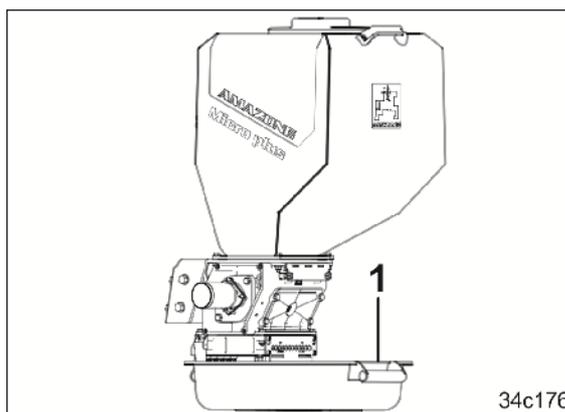


Fig. 13

Pendant le travail, le couvercle (1) ferme le doseur.



Fig. 14

5.4.1 Désactiver le dosage

L'épandeur de microgranulés est activé et désactivé par l'AMADRILL+ (voir la notice de service AMADRILL+).

L'AMADRILL+ active et désactive le moteur électrique du doseur par l'actionnement de la touche Stop (1).

Lorsque le moteur électrique est désactivé, le produit phytosanitaire n'atteint pas le flux d'air et les socs.



31c508-14

Fig. 15

5.4.2 Réactions provoquées par des produits phytosanitaires homologués

Aucune réaction à un produit phytosanitaire homologué n'est connue.

8 Réglages



AVERTISSEMENT

Avant de commencer de travailler sur la machine

- Garer la machine sur une surface plane et solide.
- déplier les flèches de la machine.
- sécurisez le tracteur et la machine portée afin d'éviter tout démarrage ou déplacement accidentel.

8.1 Pose / dépose du tambour de dosage



Il est plus facile de remplacer le tambour de dosage lorsque la trémie est vide.

1. Desserrer les deux vis (1).



Fig. 16

2. Tournez le couvercle de palier et déposez-le.



Fig. 17

3. Sortez le tambour du doseur.
4. Remplacer le tambour de dosage et le mettre en place dans le doseur.
5. Fermer le doseur avec le couvercle de palier.

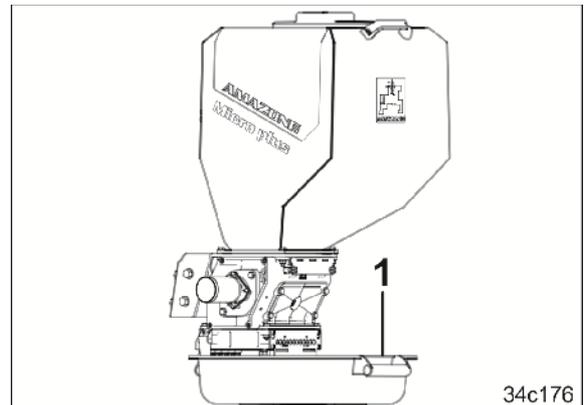

Fig. 18

8.2 Régler le débit par un contrôle de débit

1. Immobiliser le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.
2. Remplir le réservoir au moins jusqu'au ¼ de microgranulés.
3. Desserrer le couvercle (1) et l'enlever.


Fig. 19

4. Poser l'auge (1) sous le doseur.
5. Effectuer le contrôle débit, comme décrit dans la notice de service AMADRILL+ (voir chapitre "Contrôle de débit sur des machines avec dosage intégral").


Fig. 20

Réglages

- Après le contrôle de débit, fermer le carter du doseur de manière étanche avec le couvercle à l'aide des fermetures rapides (1).

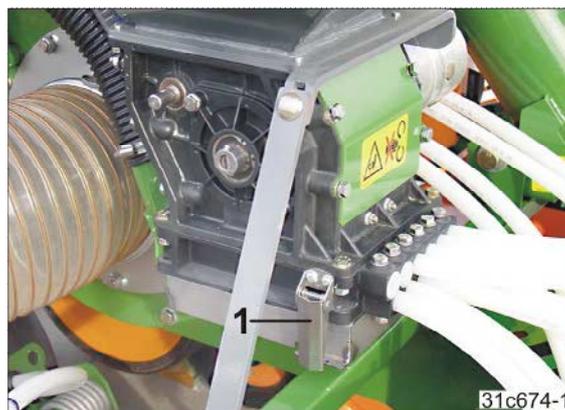


Fig. 21

8.3 Déplacer les tuyaux

Les tuyaux de l'épandeur de microgranulés peuvent être raccordés sur différentes positions en fonction de la matière à épandre.

8.3.1 ED

Épandage de microgranulés via l'embout de tuyauterie (1) ou (2).

- Desserrer l'écrou-raccord.
- Enficher le tuyau jusqu'en butée.
- Serrer l'écrou-raccord à la main.

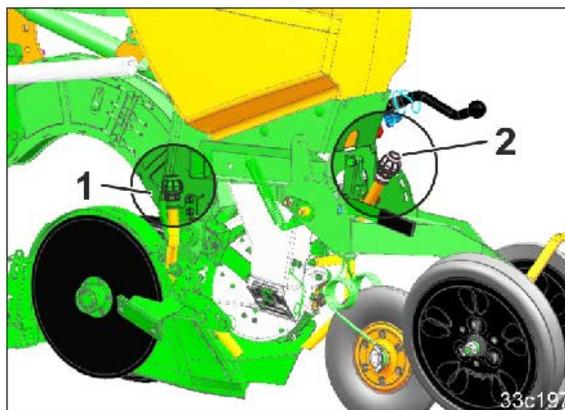


Fig. 22

8.3.2 EDX

Épandage de microgranulés via l'embout de tuyauterie (2) ou (3).

- Desserrer l'écrou-raccord.
- Enficher le tuyau jusqu'en butée.
- Serrer l'écrou-raccord à la main.

L'embout de tuyauterie (1) sert au raccordement du tuyau de semence.

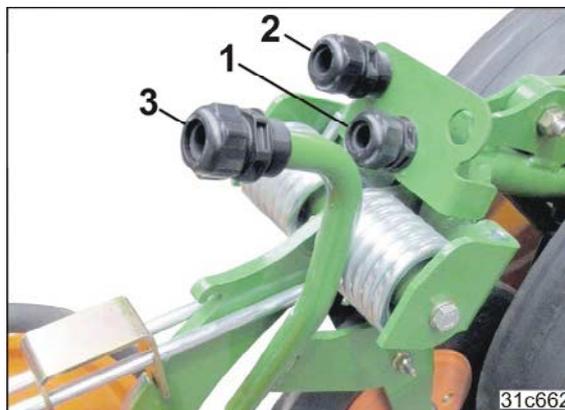


Fig. 23

8.4 ED : Régime de l'arbre à cardan

Faire fonctionner la turbine (1) avec le régime nominal

- 540 tr/min. ou
- 710 tr/min. ou
- 1000 tr/min.



Fig. 24

La turbine génère une dépression. Régler la dépression de manière que l'indicateur (1) se trouve dans la zone verte.

Si la dépression est trop importante, la réduire en enlevant les capuchons jaunes (Fig. 24/2).



Fig. 25

9 Déplacements sur la voie publique



Lors des déplacements sur les routes et chemins publics, le tracteur et la machine doivent satisfaire aux règles nationales de la circulation (en Allemagne, StVZO et StVO) et aux consignes de prévention des accidents (en Allemagne, celles de la caisse d'assurance professionnelle).

Demandez une autorisation spéciale auprès des autorités locales pour le transport de votre machine sur les routes publiques si la largeur de transport de 3,0 m est dépassée.

Si le semoir monograine est transporté sur route publique en combinaison avec une trémie frontale, elle doit aussi satisfaire aux réglementations nationales du code de la route (en Allemagne StVZO et StVO). De plus amples informations figurent dans la notice technique de la trémie frontale.

Il incombe au propriétaire du véhicule et au conducteur de respecter les réglementations en vigueur.

Par ailleurs, il convient de respecter les consignes présentées dans ce chapitre avant et pendant le déplacement.



- En cas de déplacement sur la voie publique, respectez la notice d'utilisation de la machine support.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
 - o les conduites d'alimentation sont correctement raccordées,
 - o le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre,
 - o l'ordinateur de bord est hors service,
 - o l'éclairage de travail est hors service,
 - o le système de freinage et le circuit hydraulique ne présentent aucun défaut à l'examen visuel,
 - o le frein de stationnement est complètement desserré,
 - o le système de freinage fonctionne de manière satisfaisante.

10 Utilisation de la machine



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de la machine, respectez les consignes de sécurité du chapitre 4

- dans cette feuille annexe
- dans la notice de service de la machine.

Le respect des consignes contribue à votre sécurité.



DANGER

Avant de remplir le réservoir du semoir monograine, attelez la machine support au tracteur et déployez-la. Stationnez la machine attelée sur une surface plane et ferme.

Serrez le frein de stationnement du tracteur, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact.



Danger !

Lors du maniement de produits phytosanitaires, porter une combinaison de protection, un appareil de protection des voies respiratoires, des gants et des lunettes de protection.

Remplir et vidanger le réservoir dans un endroit ventilé.

Ne pas inhaler la poussière de produit.

Après un contact avec la peau, nettoyer la partie du corps concernée soigneusement.



PRUDENCE

Le réservoir et le doseur constituent un système fermé sous pression.

Lorsque la turbine fonctionne, n'ouvrez jamais le couvercle du réservoir ou le couvercle du doseur. Des microgranulés pourraient jaillir brutalement.



Le débit peut être perturbé par des problèmes d'étanchéité dans le système fermé.



Ne pas exposer les microgranulés à l'humidité.

Quelques gouttes de pluie peuvent

- entraîner des accumulations sur le tambour de dosage
- modifier la quantité épanchée
- boucher les tuyaux de transport.

10.1 Remplir / vider le réservoir

Avant d'ouvrir le couvercle du réservoir ou le couvercle du doseur,

- arrêter la turbine.
- déconnectez la prise de force du tracteur, serrez le frein de stationnement du tracteur, coupez le moteur et retirez la clé de contact,
- Immobiliser et sécuriser le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.

10.1.1 Remplir la trémie

Le couvercle du réservoir possède un bouchon fileté.

Ouvrez le couvercle du réservoir et remplissez lentement le réservoir. Les microgranulés ne doivent pas turbillonner pendant le remplissage.

Vissez le couvercle du réservoir pour fermer hermétiquement le réservoir.

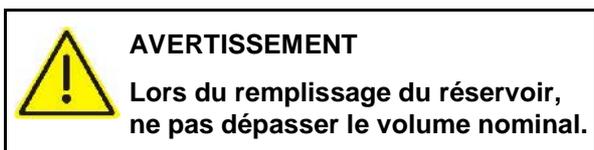


Fig. 26

10.1.2 Vidange du réservoir

4. Desserrer le couvercle (1) et l'enlever.



Fig. 27

5. Poser l'auge (1) sous le doseur.
6. Entraîner le tambour de dosage avec le moteur électrique, comme pendant le contrôle de débit, jusqu'à ce que l'auge soit remplie. Vider l'auge et répéter cette étape jusqu'à ce que le réservoir soit également vide.
7. Fixer le couvercle sous le doseur.

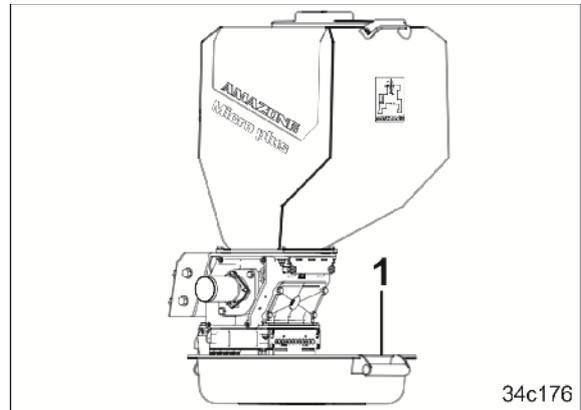


Fig. 28

10.1.3 Travailler sur la tournière

En Allemagne et dans certains d'autres pays, il est interdit par la loi que des granulés s'écoulent après le relevage des socs de la terre et que les granulés restent sur la surface sans être recouverts.

Le dosage doit être arrêté à temps, mais au moins 5 m avant d'atteindre la tournière, respectivement avant le relevage des socs de la terre (voir notice de service AMADRILL+, chapitre "Interrompre le semis en déconnectant l'entraînement de tambour de dosage").

Désactiver et activer le dosage :

1. 5 m avant d'atteindre la tournière, appuyer sur la touche Stop (1).
- Le moteur électrique de l'entraînement du tambour de dosage s'arrête.
2. Appuyer sur la touche Stop (1), dès que les socs travaillent dans le sol après la tournière.
- Le moteur électrique de l'entraînement du tambour de dosage démarre.



31c508-14

Fig. 29



PRUDENCE

Ne pas effectuer des travaux de maintenance sur le doseur après que l'entraînement du tambour de dosage a été arrêté avec la touche Stop.

Le tambour de dosage peut se mettre en mouvement inopinément et provoquer des blessures.

Avant le début des travaux de maintenance sur le doseur, éteindre l'ordinateur de bord, déconnecter la prise de force du tracteur, serrer le frein de parking, arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.

11 Dépannage



AVERTISSEMENT

Avant de commencer de travailler sur la machine

- garer la machine sur une surface plane et solide.
- déplier les flèches de la machine.
- sécurisez le tracteur et la machine portée afin d'éviter tout démarrage ou déplacement accidentel.

11.1 Nettoyage du tuyau



DANGER

Ne jamais activer la turbine

- lorsqu'un tuyau est détaché du carter
- lorsque les roues de rappui sont relevées.

Des granulés pourraient jaillir brutalement et causer des blessures au niveau des parties du corps non protégées, en particulier au niveau des yeux.



Utilisez en cas de besoin la clé six pans fournie.



Fig. 30

1. Arrêtez la turbine.
2. Desserrer la vis de blocage (1).
3. Retirer le tuyau (2)
4. Éliminer le bouchage dans le tuyau par des moyens mécaniques (ne pas utiliser de l'eau ou d'autres liquides).
5. Insérer le tuyau jusqu'en butée et serrer à la main.



Fig. 31

Dépannage

6. Desserrer le tuyau à des fins de nettoyage dans la zone de raccordement des socs.
7. Desserrer l'écrou de raccord et retirer le tuyau.
8. Éliminer le bouchage dans le tuyau par des moyens mécaniques (ne pas utiliser de l'eau ou d'autres liquides).
9. Après le nettoyage, insérer le tuyau jusqu'en butée. Serrer l'écrou de raccord à la main.



Fig. 32

Si un tuyau est bouché dans la zone de dépôt de semence (1), éliminer la panne comme décrit dans la notice de service EDX.

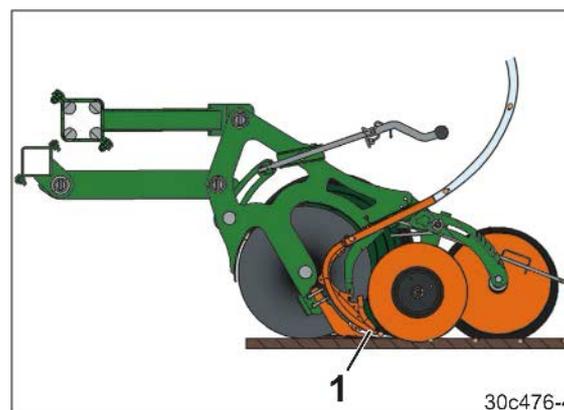


Fig. 33

11.2 Affichage de la défaillance A13

A un régime de turbine inférieur à 200 tr/min, le moteur électrique qui entraîne le tambour de dosage dans le doseur s'arrête.

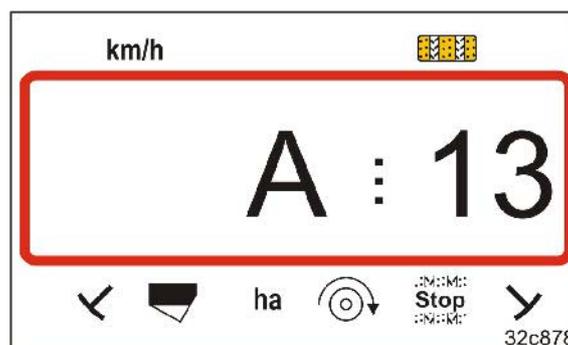


Fig. 34

12 Nettoyage, entretien et réparation



AVERTISSEMENT

Avant de commencer de travailler sur la machine

- garer la machine sur une surface plane et solide.
- déplier les flèches de la machine.
- sécurisez le tracteur et la machine portée afin d'éviter tout démarrage ou déplacement accidentel.

12.1 Nettoyage



Danger !

Lors du maniement de produits phytosanitaires, porter une combinaison de protection, un appareil de protection des voies respiratoires, des gants et des lunettes de protection.

Remplir et vidanger le réservoir dans un endroit ventilé.

Ne pas inhaler la poussière de produit.

Après un contact avec la peau, nettoyer la partie du corps concernée soigneusement.

1. Stationner la machine sur une surface ferme.
2. Vider le réservoir et le doseur.
3. Déposer le tambour de dosage pour nettoyer méticuleusement le doseur.
4. Nettoyer le réservoir et le doseur à l'aide d'un pinceau sec.



AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Succursales : D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Filiales en Angleterre et en France

Constructeur d'épandeurs d'engrais, de pulvérisateurs, de semoirs, d'outils de préparation du sol
Halls de stockage multi-usages et équipements à usage communal
